

Betriebsanleitung Lok 6 7236

Technisch unterscheiden sich digitale FLEISCHMANN-Loks von normalen FLEISCHMANN-Gleichstromloks grundsätzlich durch den eingebauten TWIN-DECODER, optisch durch die auf der Fahrzeugunterseite angegebene Adresse. Die Adresse „015“ der beiliegenden Lok ist von FLEISCHMANN vorgegeben. Digital-Loks können nur mit der FMZ-Zentrale 6800, dem TWIN-CENTER 6802, dem DIGITAL CONTROL DC 6803(C) oder mit DCC-Steuergeräten nach NMRA-Norm betrieben werden und fahren nicht mit herkömmlichen Fahrpulten. Gleichstromloks fahren weiterhin nur mit herkömmlichen Fahrpulten.

Um den TWIN-DECODER vor Beschädigungen zu schützen, sind folgende Punkte zu beachten:

- Nicht mit Flüssigkeit in Verbindung bringen (z. B. Öl, Wasser).
- Nicht mit metallischen Gegenständen berühren (z. B. Schraubenzieher, Pinzette).
- Nicht mechanisch belasten (z. B. Ziehen oder Biegen an Bauteilen oder Anschlüssen).
- Nicht direkt am Baustein löten (Überhitzungsgefahr).

Digitale FLEISCHMANN-Loks haben eine gleichmäßige, vom Fahrregler unabhängige Dauer-Spitzenbeleuchtung, die automatisch mit der Fahrtrichtung wechselt. Bei gleichzeitigem Betrieb von Digital- und herkömmlichen Gleichstromloks müssen die Glühlampen der Gleichstromloks ausgetauscht werden. Gleiches gilt auch für Wagen mit Innenbeleuchtung. Die entsprechenden Tauschglühlampen sind im aktuellen Katalog beschrieben.

Öffnen: Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich (Fig. a). Das Öffnen der Lok sollte mit äußerster Sorgfalt und Vorsicht geschehen, um Beschädigungen zu vermeiden. Gegebenenfalls wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten FMZ-Fachhändler oder an den FLEISCHMANN-Kundendienst.

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe angebrachte Nadel verwenden.

An der markierten Stelle kann der Schaltmagnet 9426/9427 eingebaut werden.

Gleis und Räder stets sauberhalten.

Ersatzmotor: 50 7236 · Ersatzschleifkohle: 6518 · Ersatzglühlampe: 6535 · Ersatzhafrifen: 54 7001 · Ersatzkupplung (Standard): 9521 · Ersatzkupplung (PROFI): 9541.

Operating Instruction Locomotive 6 7236

The technical differences between digital FLEISCHMANN-locomotives and normal FLEISCHMANN D. C. locomotives are basically the built-in TWIN-DECODER, optically the stamped address code underneath the chassis. The DIGITAL-address „015“ is set by FLEISCHMANN. Digital-locomotives can only be operated by the FMZ-Central control unit 6800, TWIN-CENTER 6802, DIGITAL CONTROL DC 6803(C) or DCC-control units of the NMRA-standard and will not run with traditional controllers. D. C. locomotives can still only be operated by the traditional controllers. In order to protect the TWIN-DECODER from damage, please note the following points:

- Do not bring them into contact with liquids (i. e. oil, water).
 - Do not touch them with metal objects (i. e. screwdriver, tweezers).
 - Do not handle roughly (i. e. pull or bend the parts or connections).
 - Do not solder directly onto the receiver unit (danger of overheating).
- The headlights of digital locomotives have an even, constant illumination irrespective of the regular setting, which automatically changes with the direction of travel. The bulbs of the D. C. locomotives must be changed when operating at the same time with digital locomotives. The same goes for coaches with interior lighting. The change-over bulbs are described in the latest catalogue. **Opening:** One only needs to open the locomotive to replace bulbs, to replace carbon brushes and to oil the motor (fig. a). Opening locomotives should only be carried out with the greatest care and attention to prevent damage. Alternatively, contact your local authorised FMZ-dealer or the FLEISCHMANN customer service. **Lubrication:** The motor and gear-box should only be oiled at the baring points marked. Only use FLEISCHMANN-oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use. The indicated point can be used for locating the switching magnet 9426/9427. **Keep tracks and wheels clean at all times.** Replacement motor: 507236 · Spare brushes: 6518 · Spare bulb: 6535 · Spare friction tyres: 547001 · Coupling (Standard): 9521 · Coupling (PROFI): 9541.

Instructions de service Locomotive 67236

Uniquement les locomotives digitales se différencient des locomotives „courant continu“ par l'adjonction d'un TWIN-DECODER, repéré visuellement par la marque sous la locomotive. L'adresse „015“ est encodée par le FLEISCHMANN. Les locomotives digitales ne répondent qu'aux instructions de la centrale FMZ 6800, TWIN-CENTER 6802, DIGITAL CONTROL DC 6803(C) ou DCC-centrales (NMRA) et ne peuvent être dirigées par les moyens habituels. Les locomotives „courant continu“ répondent comme par le passé aux commandes habituelles. Afin de protéger le module récepteur, veuillez tenir compte de ce qui suit:

Ne pas mettre au contact de liquide (p.ex. eau, huile). Ne pas toucher avec des objets métalliques (p.ex. tournevis, pincette). N'exercer aucune contrainte mécanique (p.ex. traction ou pliage sur les éléments constitutifs, ni les connexions). Ne pas souder directement au module (danger de surchauffe).

L'éclairage des locomotives digitales peut être allumé, en intensité max, sur une instruction de la centrale, indépendamment du réglage manuel, et correspondant toujours au sens de circulation. A la mise en service simultanée de locomotives digitales et de locomotives „courant continu“, il est utile de changer les ampoules d'éclairage. Il en va de même pour les ampoules des garnitures d'éclairage des voitures. Les références des lampes de rechange sont reprises dans le catalogue. **Ouverture.** Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules de balais ainsi que pour le graissage du moteur (fig. a). Ouvrir des locomotives doit se faire avec les plus grandes précautions afin d'éviter toute détérioration des composants. Le cas échéant, adressez-vous plutôt à votre revendeur agréé FMZ-FLEISCHMANN habituel pour ce genre d'intervention.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→), afin d'éviter tout excès. L'aiguille dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage. L'aimant permanent 9426/9427 peut être monté à l'endroit indiqué. Les voies et roues doivent être tenues toujours propres. Moteur de rechange: 507236 · Balais de rechange: 6518 · Lampe de rechange: 6535 · Bandages de rechange: 547001 · Attelage (Standard): 9521 · Attelage (PROFI): 9541.

Kupplungstausch Exchange coupling Changement d'attelages	STANDARD 6521	PROFI 6541
<ol style="list-style-type: none"> Mitels kleinem Schraubenzieher Abdeckplatte abschrauben. Kupplung herausnehmen, dabei auf die Blattfeder achten. 	<ol style="list-style-type: none"> Using a small screwdriver screw off the cover plate. Remove coupling, take care not to damage the flat spring. 	<ol style="list-style-type: none"> Dévissez la plaque de fermeture au moyen d'un petit tournevis. Enlevez l'attelage, sans endommager le ressort à lames.
<ol style="list-style-type: none"> Neue Kupplung seitlich richtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten. Abdeckplatte wieder einstecken, einrasten und anschrauben. Radsätze nicht vertauschen und auf seitlich richtige Länge der isolierten Räder achten. Rad-schleifer müssen Innenseite der Räder berühren, sonst Kurzschluss! 	<ol style="list-style-type: none"> Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly. Replace cover plate, clipping it firmly into place and accordingly screw on. Do not mix up the wheel sets and the wheel pick up must contact the inner side of the wheel, otherwise there will be a short circuit! 	<ol style="list-style-type: none"> Introduire un nouvel attelage en correcte position, veiller à ce que le ressort à lames soit en bonne place. Engagez et poussez jusqu'à butée et revissez la plaque de fermeture. Ne pas retourner les essieux et à s'assurer que le contact de roue porte bien sur le flanc intérieur de la roue sinon il y aura court-circuit.

6518 Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

6535 Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange

507236 Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange

547001 Ersatzhaftreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange

50 7236
Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange

fig. a

nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen. • Not suitable for children under 3 years due to the functional sharp edges and points required in this model. • Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. • Niet geschikt voor kinderen onder dan 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie. • Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. • No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo equiere cantos y puntos funcionales agudos. • Er ikke egnet for børn under 3 år, p.g.a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser. Betriebsanleitung aufbewahren! • Retain operating instructions! • Gardez l'instruction de service! • Handledning bewaren! • Ritenero l'istruzione per la manutenzione! • Conserve instrucciones de servicio! • Gem vejledning!



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG,
 D-90259 Nürnberg

17345 0 E Made in Germany - Fabriqué en Allemagne 21/69388-0201

20 V ~

